

HOTĂRÂRE  
privind implementarea proiectului „Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în  
județul Botoșani – Program SAMTID”

Consiliul Județean Botoșani, întrunit în ședința ordinară, în data de 23 februarie 2005,  
analizând Raportul de specialitate al Direcției Urbanism, Amenajarea Teritoriului, Lucrări Publice,  
Direcția Programe Buget Finanțe, Direcția Juridică, Administrație Publică Locală, Direcția Informatică,  
Administrația Patrimoniului,

având în vedere Expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Botoșani.

văzând Rapoartele de avizare ale comisiilor:

- de studii, prognoze economico-sociale, buget, finanțe, administrarea domeniului public și privat al  
județului și agricultură;

- pentru administrația publică locală, juridică, apărarea ordinii publice, respectarea drepturilor și  
libertăților cetățenilor, relația cu cetățenii, protecție socială;

- de organizare și dezvoltare urbanistică, realizarea lucrărilor publice, ecologie, protecția mediului,  
conservarea monumentelor istorice și de arhitectură;

- pentru servicii publice și comerț;

- pentru integrare europeană;

- pentru activități științifice, învățământ, sănătate, cultură, pentru românii din exterior, activități  
sportive, de agrement și culte religioase,

în conformitate cu conținutul Acordului Cadru încheiat între Ministerul Integrării Europene,  
Ministerul Administrației și Internelor și Beneficiar (Asociația pentru Alimentări cu Apă, Canalizare și  
Salubritate Botoșani), precum și conținutul Convenției de asociere pentru proiectul „Reabilitarea sistemului de  
alimentare cu apă în județul Botoșani”, cu prevederile art.31 și ale art.57 alin. (1) și (2) din Ordonanța de  
Urgență a Guvernului nr.45 /2003 privind finanțele publice locale, aprobată cu modificări și completări prin  
Legea nr. 108/2004 ,

în baza art.104 alin. (1) lit.r) din Legea nr.215 /2001,

în temeiul art. 109 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001,

h o t ă r ă ș t e :

**Art.1** Aprobă asocierea județului Botoșani cu municipiul Dorohoi și orașele Darabani și Săveni din  
județul Botoșani, în vederea implementării și finalizării proiectului „Reabilitarea sistemului de alimentare cu  
apă în județul Botoșani – Program SAMTID”.

**Art.2** Aprobă lista persoanelor împuternicite să semneze Convenția de asociere a județului Botoșani cu  
municipiul Dorohoi și orașele Darabani și Săveni, conform anexei nr.1, care face parte integrantă din prezenta  
hotărâre.

**Art.3** Aprobă conținutul Acordului Cadru încheiat între Ministerul Integrării Europene, Ministerul  
Administrației și Internelor și Beneficiar (Asociația pentru Alimentări cu Apă, Canalizare și Salubritate  
Botoșani) pentru proiectul „Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în județul Botoșani”, care face parte  
integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.4** Aprobă conținutul cadru al Convenției de asociere pentru proiectul „Reabilitarea sistemului de  
alimentare cu apă în județul Botoșani”, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.5** Se împuternicește Președintele Consiliului Județean Botoșani să semneze Convenția de  
asociere pentru proiectul „Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în județul Botoșani”, menționată la  
art.4.

**Art.6** Președintele Consiliului Județean Botoșani asigură aducerea la îndeplinire a prevederilor  
prezentei hotărâri prin direcțiile de specialitate ale aparatului propriu.

PREȘEDINTE,

Constantin Coțac

CONTRASEMNEAZĂ  
SECRETAR GENERAL AL JUDEȚULUI  
Nicolai Colesniuc

**LISTA**

Persoanelor împuternicite să semneze Convenția de asociere a județului Botoșani  
cu municipiul Dorohoi și orașele Darabani și Săveni  
în vederea implementării și finalizării proiectului  
„Reabilitarea sistemului de alimentare cu apă în județul Botoșani”.

Nr. crt.	Județul/Localitatea	Președinte/Primar (nume și prenume)	Semnătura și ștampila
1.	DOROHOI	Primar - Lungu Sergiu	
2.	DARABANI	Primar - Aroșoiaie Corneliu	
3.	SĂVENI	Primar - Romaniuc Traian	

**PREȘEDINTE,**  
Constantin Coțac

**CONTRASEMNEAZĂ**  
**SECRETAR GENERAL AL JUDEȚULUI**  
Nicolai Colesniuc

**ROMÂNIA**  
**CONSILIUL JUDEȚEAN BOTOȘANI**

**ACORD CADRU**

<b>GENERALITATI .....</b>	<b>3</b>
<b>ART. 1 – SUBIECTUL ACORDULUI CADRU.....</b>	<b>4</b>
<b>ART. 2 - IDENTIFICAREA PROIECTULUI.....</b>	<b>4</b>
<b>ART. 3 – ADRESE DE CONTACT .....</b>	<b>4</b>
<b>ART. 4 – SURSELE FONDURILOR.....</b>	<b>4</b>
<b>ART. 5 - PLATILE .....</b>	<b>5</b>
<b>ART. 6 – RESPONSABILITATILE MINISTERULUI.....</b>	<b>6</b>
<b>ART.8 – RESPONSABILITATILE BENEFICIARULUI IN TIMPUL IMPLEMENTARII PROIECTULUI .....</b>	<b>8</b>
<b>ART. 9 - RESPONSABILITATILE BENEFICIARULUI DUPA IMPLEMENTAREA PROIECTULUI / IN TIMPUL FAZEI OPERATIONALE .....</b>	<b>10</b>
<b>ART. 10 – RESPONSABILITATILE BENEFICIARULUI IN PRIVINTA PUBLICITATII.....</b>	<b>10</b>
<b>ART. 11 - DETINEREA/FOLOSIREA REZULTATELOR SI A ECHIPAMENTULUI.....</b>	<b>11</b>
<b>ART. 12 – PROPRIETATEA INTELECTUALA .....</b>	<b>11</b>
<b>ART.13 – RAPOARTELE FINANCIARE SI TEHNICE .....</b>	<b>11</b>
<b>ART. 14 – CONFLICTUL DE INTERESE.....</b>	<b>12</b>
<b>ART. 15 - CONFIDENTIALITATEA .....</b>	<b>12</b>
<b>ART. 16 – EVALUAREA PROIECTULUI.....</b>	<b>12</b>
<b>ART. 17 – AMENDAMENDAREA ACORDULUI CADRU .....</b>	<b>12</b>
<b>ART. 18 – LEGEA APLICABILA .....</b>	<b>12</b>
<b>ART. 19 - DISPUTELE .....</b>	<b>12</b>
<b>ART. 20 – DURATA, DATA DE EXPIRARE SI REZILIEREA .....</b>	<b>13</b>
<b>ART. 21 – PREVEDERILE FINALE .....</b>	<b>13</b>

**Ministerul Integrării Europene**, numit în cele ce urmează "**Ministerul**" și acționând pentru și în numele Guvernului României.

Pe de o parte, și

**Ministerul Administrației și Internelor**, numit în continuare "**Autoritate de Implementare**"

Pe de altă parte, și

Beneficiarul Local: **Asociația pentru Alimentație cu Apa, Canalizare și Salubritate Botosani**, reprezentată de **Consiliul Județean Botosani** numit în cele ce urmează "**Beneficiarul**"

Pe de altă parte,

## AU CONVENIT URMATOARELE:

### GENERALITATI

- A.** Comisia Uniunii Europene, numită în cele ce urmează "Comisia", pentru a implementa Programul Phare - Coeziune Economică și Socială <RO 2002 /000-586.05.02.03.02> numit în cele ce urmează "Programul", a acordat Guvernului României o finanțare nerambursabilă în conformitate cu condițiile prevăzute de Memorandumul de Finanțare, semnat de către Comisia Europeană și Guvernul României pentru Programul Phare 2002.
- B.** Valoarea totală a alocăției pentru SAMTID este de 40 de milioane de euro. Programul include <15> milioane de euro alocați de la bugetul Comunității Europene și <5> milioane de euro de la bugetul statului pentru alocații nerambursabile, pentru a fi acordate în cadrul componentei de Infrastructură Locală și Regională. Cofinanțarea în valoare de 20 milioane de euro va fi disponibilă prin împrumuturi ale Instituțiilor Financiare Internaționale.
- C.** Pentru toate aspectele tehnice și financiare legate de implementarea componentei SAMTID a Programului, Ministerul Integrării Europene este Autoritatea Contractantă (AC) pentru contractele de lucrări și pentru contractele de servicii pentru Supervizarea lucrărilor.
- D.** Ministerul Administrației și Internelor (MAI) în calitate de Autoritate de Implementare (AI) are responsabilitatea globală de monitorizare și implementare a proiectelor, verificarea Certificatelor de Plată ale Supervisorului (Inginerului), acționând prin intermediul Unității de Coordonare a Proiectului (UCP)
- E.** Pentru managementul financiar al împrumuturilor, Ministerul Finanțelor Publice (MFP) va desemna o Banca Administrator.
- F.** Beneficiarii proiectelor vor fi responsabili pentru stabilirea și menținerea unei unități de Implementare a proiectului (PIU).
- I.** Se intenționează ca acest Acord Cadru să contureze cadrul contractual pentru asigurarea implementării adecvate de către AC a proiectului stipulat în Articolul 2 de mai jos (numit în cele ce urmează "Proiectul"), care va fi implementat și parțial finanțat din resurse bugetare ale programului Phare RO <000-586.05.02.03.02 > și Cofinanțarea Națională de la Fondul Național pentru Pre-Aderare, în conformitate cu prevederile prezentate în Memorandumul de Finanțare <Phare 2002/ Programul Phare pentru Coeziune Economică și Socială> și în acest Acord Cadru semnat între Minister, Autoritatea de Implementare și Beneficiar.

## **ART. 1 – SUBIECTUL ACORDULUI CADRU**

1(1) Acest Acord Cadru stabileste drepturile si obligatiile Partilor in ceea ce priveste licitatia, contractarea, finantarea, monitorizarea tehnica si financiara si evaluarea proiectului la care se face referire in Articolul 2. Activitatile care urmeaza a fi indeplinite de catre Beneficiar pentru a contribui la licitatia, contractarea, finantarea, monitorizarea tehnica si financiara si evaluarea Proiectului sunt definite in cadrul acestui Acord Cadru si in anexele aferente.

## **ART. 2 - IDENTIFICAREA PROIECTULUI**

2(1) Proiectul este descris detaliat in Anexa I.

Titlul Proiectului: *Reabilitarea sistemului de alimentare cu apa in judetul Botosani*

Numarul Proiectului: *RO 2002/000-586.05.02.03.02.02*

Durata de executie: *18 luni de la data de inceperie mentionata in Contractul de Lucrari, urmata de 12 luni (Perioada de Notificare a Defectelor)*

Locatia

Municipiul Dorohoi, Orasul Darabani, Orasul Saveni, judetul Botosani, Regiunea de Dezvoltare Nord-Est, Romania

## **ART. 3 – ADRESE DE CONTACT**

3(1) Orice comunicare in legatura cu acest Acord Cadru trebuie sa fie in scris, trebuie sa aiba inscise numarul si titlul Proiectului si trebuie sa utilizeze urmatoarele adrese:

Pentru Autoritatea Contractanta:

**Ministerul Integrarii Europene**

Bdul Libertatii, nr. 12, sector 5, Bucuresti; tel. 021-410.65.46 / 021-410.65.50; fax 021-410.70.54

Pentru Autoritatea de Implementare:

**Ministerul Administratiei si Internelor**

Str. Mihai Voda, nr. 6, sector 5 Bucuresti, Romania, tel. 315.64.82 / fax: 314.69.60

Pentru Beneficiar:

**Asociatia pentru Alimentari cu Apa, Canalizare si Salubritate Botosani (AM)**, reprezentata de Consiliul Judetean Botosani

Str. Piata Revolutiei, nr. 1-3, cod postal 710236, Botosani tel. 0231/514.712, fax: 0231/515.020

## **ART. 4 – SURSELE FONDURILOR**

4(1) Asistenta Financiara de la RO 2002/000-586.05.02.03.02 Fondul National, precum si imprumuturile de la BEI vor acoperi platile legate de proiect pentru care au fost realizate angajamente stricte de catre AC (contractul dintre Minister/Angajator si Constructor) si pentru care finantarile necesare au fost alocate si angajate. Platile din aceste surse vor fi destinate numai pentru lucrarile descrise in Anexa I. Platile legate de Proiect, care au ca sursa Imprumuturile BEI, se vor efectua printr-o Banca pentru Administrarea Imprumuturilor si vor face subiectul unui Acord de Imprumut separat intre Guvernul Romaniei si BEI si al unui Acord de Imprumut Subsidiar si Garantie intre MFP si Beneficiarul (AM), reprezentat de Consiliul Judetean Botosani.

4(2) Costul total eligibil al Proiectului pentru finantare este estimat la **5,444,339.25** EUR la care se adauga valoarea TVA de **517,212.23** EUR corespunzatoare sumei imprumutate (asa cum este stipulat in Anexa I).

4(3) Autoritatea Contractanta se angajeaza sa efectueze plati care se ridica la o valoare maxima de:

- **2,041,627.22** EUR, echivalentul a 37.5% din costurile eligibile totale estimate, specificate la paragraful 4(2), reprezentand cofinantarea de catre Comisia Europeana, din fonduri Phare acordate in cadrul Programului;
- **680,542.41** EUR, echivalentul a 12.5% din costurile eligibile totale estimate, specificate la paragraful 4(2), reprezentand cofinantarea nationala, de la fondurile Bugetului de stat acordate in cadrul Programului.

4(4) Platile de **2,722,169.63** EUR echivalentul a 50% din costurile eligibile totale estimate, specificate la paragraful 4(2), reprezentand cofinantarea de la BEI vor fi facute de catre Autoritatea Contractanta (MIE) prin Banca de Administrarea a Imprumuturilor. La aceasta valoare se va adauga valoarea TVA de **517,212.23** EUR aferenta acestui imprumut.

Beneficiarul va plati contravaloarea TVA, in ROL, aferenta imprumutului in contul de trezorerie al Ministerului.

4(5) Data limita de plata a fondurilor identificate in Art. 4(3) este de **30 Noiembrie 2006**.

4(6) Suma totala care urmeaza a fi platita de catre Autoritatea Contractanta trebuie sa nu depaseasca suma maxima stabilita de Articolul 4(3), chiar daca cheltuielile generale propriu-zise depasesc bugetul total estimat prevazut de Articolul 4(2) si Anexa I. Beneficiarul trebuie sa plateasca valoarea TVA aferenta imprumutului de la BEI si sa acopere eventualele cresteri de buget din surse proprii.

4(7) In cazul in care costurile eligibile sunt mai mici la sfarsitul Proiectului decat costul total estimat, specificat in Articolul 4(2), contributia Autoritatii Contractante va fi limitata la suma rezultata prin aplicarea procentajelor stabilite in Articolul 4(3) la cheltuiala propriu-zisa.

4(8) Orice modificare a costurilor eligibile totale, mentionate in paragraful 4(2), care a dus la schimbari rezultate in urma aplicarii Articolelor 4(3) si 4(4), trebuie aprobata printr-un adendum la acest Acord Cadru.

## **ART. 5 - PLATILE**

5(1) Ministerul/AC va efectua plata avansului (15% din costul total eligibil al proiectului plus TVA pentru partea de 15% din imprumut) catre Contractant nu mai tarziu de 45 de zile de la semnarea contractului de constructie, conform prevederilor Contractului de Lucrari dintre Minister/Angajator si Contractant, conform Conditiei FIDIC pentru Contractele de Constructie art. 14.7 Plati.

Beneficiarul va trebui ca in termen de max 15 zile de la emiterea Certificatului de Plata Consolidat de catre Inginer, sa efectueze transferul sumei aferente TVA pentru 15% din imprumut in contul de trezorerie al Ministerului, deschis la Directia de Trezorerie si Contabilitate Publica a Municipiului Bucuresti - DTCPMB

5(2) Platile intermediare si finale trebuie sa urmareasca procedura de plata descrisa mai jos, in care actiunile Contractantului si ale Inginerului sunt cele prezentate in contractele acestora cu AC:

- Constructorul va prezenta Inginerului Cererea de Plata, in Euro;
- Beneficiarul/PIU, MIE (AC), MAI (AI) si Banca de Administrare a Imprumutului vor primi copii ale Cererilor de Plata a Constructorului, simultan cu Inginerul;
- Inginerul trebuie sa informeze PIU despre momentul in care vor avea loc masuratorile pe teren (verificand Cererea Constructorului) si va invita Consilierul(ii) Tehnic(i) al PIU sa ia parte si sa agreeze masuratorile.

- Inginerul va pregăti și prezenta Beneficiarului/PIU pentru andosare un Certificat de Plata Interimar Provizoriu. Deasemenea o copie Certificatului de Plata Interimar provizoriu va fi transmisă și Ministerului Administrației și Internelor (AI) spre andosare;
- Atât MAI cât și Beneficiarul/PIU vor andosa în termen de 5 zile de la primirea Certificatului de Plata Interimar Provizoriu emis de către Inginer cu comentariile aferente (dacă este cazul). Dacă Beneficiarul și/sau MAI nu răspund în termen de 5 zile de la data primirii Certificatului Provizoriu, acesta se consideră a fi andosat de către Beneficiar și/sau MAI.

Inginerul va lua în considerare eventualele comentarii făcute de către Beneficiar/PIU și/sau MAI înaintea emiterii Certificatului de Plata Interimar Consolidat. La emiterea Certificatului de Plata Interimar Consolidat, Inginerul va atașa Certificatul de Plata Provizoriu andosat, împreună cu eventualele comentarii primite de la Beneficiar și/sau MAI. Certificatul de Plata Interimar Consolidat emis de către Inginer va împărți suma datorată Constructorului proporțional cu procente exprimate în articolele 4(3) și 4(4).

- Beneficiarul va transfera contravaloarea corespunzătoare TVA pentru împrumut în contul de Trezorerie al Ministerului (CA) în cel mult 7 zile de la data emiterii de către Inginer a Certificatului de Plata Interimar Consolidat.
- Autoritatea Contractantă va efectua plata către Constructor în cel mult 45 de zile de la emiterea de către Inginer a Certificatului de Plata Interimar Consolidat, dar nu mai târziu de 73 de zile de la data emiterii de către Constructor a Cererii de Plata, conform prevederilor Contractului de Lucrări dintre Minister/Angajator și Contractant, Condițiile FIDIC ale Contractelor pentru Lucrările de Construcție art. 14.7 Plati. (Cu toate acestea, datorită ratei de schimb valutar Euro, Autoritatea Contractantă va trebui să facă plățile în aceeași lună în care Inginerul a emis Certificatul de Plata Interimar Consolidat).

Un grafic care conține procedura secvențială a plăților în timp este prezentată în Anexa III.

5(3) Penalitățile pentru întârzierile de plată / taxele pentru plățile întârziate, definite și calculate conform art. 14.8 din Condițiile FIDIC ale Contractului de Construcție, trebuie suportate de către instituția care nu a respectat termenele limită stabilite, prevăzute în procedura de aprobare a plăților, descrisă în Anexa III.

5(4) Pretul Contractului va fi plătit în euro pentru cofinanțarea Phare și BEI și în lei pentru Cofinanțarea Națională și pentru valoarea TVA aferentă împrumutului. Plățile se vor efectua după cum urmează:

- Fiecare Certificat de Plata emis de către Inginer va diviza suma datorată Constructorului în proporțiile corespunzătoare de Euro și moneda locală (ROL), conform procentajelor exprimate în articolele 4(3) și 4(4), pentru fiecare situație de lucrări în parte corespunzătoare fiecărei locații din proiect.
- În scopul calculării sumei în moneda locală care trebuie plătită, Inginerul va folosi cursul de schimb EURO din luna respectivă, în care Certificatul de Plata Consolidat a fost emis de către Inginer. Rata de schimb este publicată de către Comisia Europeană la următoarea adresă: [www.europa.eu.int/comm/budget/foreuro/files.htm](http://www.europa.eu.int/comm/budget/foreuro/files.htm).
- În scopuri administrative, data de emisie a Certificatului de Plata va fi considerată a fi data la care Certificatul de Plata a fost înregistrat la Minister; copia Certificatului de Plata trebuie prezentată de către Inginer Beneficiarului și Autorității de Implementare (MAI) **în aceeași zi în care a fost emis.**

5(5) AC se va asigura că Solicitățile de fonduri / Cererile de Plata ale Constructorului cu privire la Proiect se vor face nu mai târziu de două luni înainte de sfârșitul perioadei de achitare a plății pentru Program.

## ART. 6 – RESPONSABILITĂȚILE MINISTERULUI

6(1) Minister (AC) are următoarele responsabilități:

- să încheie un Contract de Lucrări cu Constructorul, conform procedurilor UE (*Ghid Practic pentru Procedurile de contractare finanțate din Bugetul General al Comunităților Europene în contextul activităților externe*) și

sa actioneze in calitate de Angajator in termenii acestui contract, conform Conditiei FIDIC ale Contractului de Constructie, prima editie, 1999;

- sa incheie un contract de servicii ("Contract de Supervizare a Lucrarilor") cu un consultant care sa indeplineasca functia de Inginer in cadrul acestui contract si care trebuie sa aiba capacitate suficienta, abilitate tehnica, experienta si personal calificat pentru a superviza lucrarile si a intocmi rapoarte pe marginea constructiei;
- sa instiinteze Constructorul si Inginerul cu privire la responsabilitatile si/sau puterile delegate Beneficiarului local si Autoritatii de Implementare (MAI) in cadrul Acordului Cadru prezent;
- sa infiinteze Consiliul de Adjudicare a Disputelor (daca este cazul).

6(2) Ministerul va consulta MAI, care va trebui sa agreeze cu Beneficiarul/PIU si sa obtina aprobarea formala a acestuia inainte de a acorda Inginerului orice aprobare referitoare la:

- autorizarea oricaror variatii ale continutului/dimensiunii/scopului lucrarilor care pot conduce la cresterea Pretului de Contract;
- aprobarea oricarei prelungiri a Duratei de executie
- aprobarea oricarei variatii a continutului/dimensiunii/scopului lucrarilor care pot reduce sau creste Pretul de Contract sau care, in orice mod, altereaza substantial dimensiunile, caracterul sau calitatea Lucrarii.

6(3) Ministerul trebuie:

- sa asigure lunar fondurile Phare si de Cofinantare Nationala prevazute in cadrul Programului pentru acest Proiect de la Fondul National pentru Pre-Aderare, conform prevederilor Acordului de Finantare incheiat cu Fondul National pentru Pre-Aderare, precum si cu previziunile lunare de Flux de Numerar propuse de catre Constructor in Contractul de Constructie si revizuite lunar de catre Inginer;
- sa plateasca Constructorul pe baza Certificatelor de Plata prezentate de catre Inginer, conform procedurilor exprimate in Articolul 5 si in cerintele Anexei III;

## **ART.7 – RESPONSABILITATILE MINISTERULUI ADMINISTRATIEI SI INTERNELOR**

7(1) Ministerul Administratiei si Internelor trebuie sa coordoneze Beneficiarul pentru a infiinta, a mentine si administra o Unitate de Implementare a Proiectului (PIU) care va actiona ca reprezentant al Ministerului (in calitate de Angajator -- AC) cat si al Beneficiarului in calitate de utilizator final al lucrarilor ce vor fi executate, in conformitate cu cerintele Anexei II, pentru a se asigura ca Proiectul va fi implementat cu success in timp corespunzator.

7(2) MAI trebuie sa se asigure ca drepturile Beneficiarului, stipulate in Contractul de Constructie, respectiv de Supervizare a Lucrarilor, sunt respectate de catre Constructor si de catre Inginer, asa cum sunt stipulate in Anexele I si V.

7(3) MAI trebuie sa infiinteze un Comitet Local de Coordonare al Proiectului, format din reprezentanti ai Ministerului, ai PIU, precum si ai altor actori cheie relevanti. CLC se va intalni trimestrial si va trebui sa asigure coordonarea constructiei si operarii infrastructurii specificate.

7(4) MAI trebuie sa furnizeze Ministerului informatii complete privind implementarea Proiectului in orice moment; aceste informatii trebuie sa fie furnizate in maxim 30 de zile de la formarea cererii. MAI trebuie sa informeze fara intarziere Ministerul despre orice circumstante care pot conduce la prejudicierea sau intarzierea implementarii Proiectului.

7(5) In cazul in care Ministerul nu poate sa contracteze cu consultantul care asigura Supervizarea Lucrarilor un "contract additional" sau un "contract negociat", MAI va colabora cu Ministerul in scopul preluarii indatoririlor si responsabilitatilor contractuale ale Inginerului, pentru finalizarea unora sau tuturor contractelor de lucrari si pentru administrarea lucrarilor in perioada de Finalizare / Notificare a Defectelor / Inchederea Contractului.



În cazul agreerii cu MIE, aceasta va atrage după sine numirea de către MAI a unui Inginer având calificarea necesară.

7(6) MAI trebuie să notifice Ministerul și să informeze Constructorul în legătură cu orice defect în cadrul Lucrărilor care i-au fost semnalate de către Beneficiarul Local.

7(7) Infrastructura finanțată prin proiect trebuie să rămână în proprietatea sectorului public pentru cel puțin 5 ani după emiterea Certificatului de Recepție de către Inginer. În cazul privatizării înainte de această perioadă, Ministerul Administrației și Internelor (AI) va informa Ministerul și Delegația Comisiei Europene și va revizui și analiza condițiile de privatizare înainte de a le supune aprobării formale Ministerului și Delegației Comisiei Europene.

7(8) Să monitorizeze întreținerea și sustenabilitatea infrastructurii de către Beneficiar în cadrul Proiectului odată cu încetarea finanțării, în acord cu Manualul (ele) de Operare și Întreținere livrate de către Constructor și aprobate de Inginer și Beneficiar.

7(9) Să coordoneze împreună cu Beneficiarul în vederea asigurării operării infrastructurii cu gradul necesar de atenție, eficiență, transparență și diligență conform cerințelor celor mai bune practici în domeniu în scopul asigurării unui impact net cuantificat maxim pozitiv asupra economiei regiunii unde este localizată.

7(10) MAI trebuie să se asigure că Beneficiarul a întreprins tot ce este legat de publicitatea legată de cofinanțarea Proiectului de către Comisia Europeană și Guvernul României. În acest scop, încurajează beneficiarii locali să se străduiască să publice rezultatele muncii întreprinse și să sublinieze participarea Comisiei Europene și a Guvernului României în Proiect, referindu-se la contribuția finală în informația transmisă beneficiarilor finali ai proiectului, în rapoartele interne și anuale și în orice relații cu media.

**7(11) Ministerul Administrației și Internelor (MAI) nu va avea nici o autoritate de a amenda sau rezilia Contractul, de a atribui părți din Contract sau orice beneficiu în sau rezultând din acesta, cu excepția cazurilor agreeate între Partii. Cu excepția situațiilor decurgând în conformitate cu puterile delegate, MAI nu poate emite instrucțiuni privind Contractul. MAI poate propune AC amendamente la Contract.**

## **ART.8 – RESPONSABILITĂȚILE BENEFICIARULUI ÎN TIMPUL IMPLEMENTĂRII PROIECTULUI**

8(1) Beneficiarul sub coordonarea MAI, va stabili, va menține și va administra o Unitate de Implementare a Proiectului (PIU) care va funcționa ca reprezentant atât al Ministerului (în calitate de Angajator), cât și al Beneficiarului în calitate de detinator al lucrărilor care urmează a fi executate pentru a se asigura că proiectele de construcție sunt implementate cu succes în timp util. Atribuțiile PIU sunt descrise în Anexa II. PIU va fi condus de un membru al personalului Beneficiarului și va avea în componență reprezentanți atât din partea Beneficiarului (Consiliul județean reprezentant al Asoc. de Municipality), cât și din partea Companiei Operatorului Regional cu care a semnat un contract de concesiune (administrare delegată).

8(2) Beneficiarul va finanța taxa pe valoarea adăugată aferentă sumelor impuse precum și toate costurile non-eligibile, stabilite în Anexa VII la prezentul Acord Cadru, survenite în legătură cu implementarea proiectului.

- costurile efectuate înainte semnării Contractului de Lucrări, pentru pregătirea proiectului și taxele aferente;
- achiziția de terenuri/clădiri;
- taxe pe perioada construcției;
- cheltuieli legate de activitatea PIU (reprezentanții Asociației);
- cheltuieli cu promovarea proiectului;

8(3) Toate cheltuielile si resursele rulante solicitate de PIU pentru asigurarea unei activitati optime vor fi suportate de catre Beneficiar/ROC.

8(4) PIU stabilit se va asigura ca obligatiile delegate de catre AC prin Anexa II – vor fi executate corespunzator, si se va asigura ca interesele Beneficiarului sunt protejate in timpul constructiei.

8(5) PIU va functiona in calitate de partener al echipei AT de Supervizare a Lucrarilor si va lucra pe durata intregului Contract AT impreuna cu echipa de experti ai Inginerului, atunci cand va fi necesar. Responsabilitatile PIU pentru implementare versus cele ale Inginerului sunt definite in Anexa II. Personalul PIU va fi desemnat de catre Beneficiar fara nici un cost pentru proiectul AT si ii va ajuta pe experti in toate aspectele legate de realizarea proiectului; in acelasi timp, personalul va beneficia de cursuri de specializare in domeniu.

8(6) Beneficiarul va invita MAI la sedintele lunare privind progresul lucrarilor, ce vor fi tinute cu Inginerul si Constructorul.

8(7) Beneficiarul trebuie sa informeze cat mai amanuntit Autoritatea de Implementare (MAI) in legatura cu implementarea Proiectului. Daca MAI solicita informatii referitoare la proiect, acestea trebuie puse la dispozitie in interval de 30 de zile de la data solicitarii. Beneficiarul trebuie sa informeze imediat MAI si Ministerul in cazul in care se creeaza circumstante care ar putea impiedica sau intarzia implementarea proiectului.

8(8) Beneficiarul trebuie sa notifice imediat MAI si Ministerul in legatura cu orice defect in cadrul Lucrarilor care a fost sesizat in timpul Perioadei de Notificare a Defectelor.

8(9) Beneficiarul va fi responsabil de obtinerea si asigurarea Permiselor de Constructie pentru Contractanti. Obtinerea si plata tuturor costurilor aferente pentru oricare alte permise, solicitate pentru implementarea lucrarilor, vor fi responsabilitatea Contractantului.

8(10) Beneficiarul il va ajuta pe Contractant sa obtina permisele, aprobarile, acordurile si licentele solicitate pentru implementarea Lucrarilor, care, conform contractului, trebuie obtinute de catre Contractant.

8(11) Beneficiarul se va asigura ca este respectat dreptul Contractantului de a accesa si folosi amplasamentul, conform termenilor Contractului. In cazul in care Contractantul nu poate sa dispuna de amplasament sau nu il poate accesa din vina Beneficiarului si este nevoit sa suporte cheltuieli din cauza intarzierii, eventualele pretentii financiare legate de acest incident vor fi inregistrate si suportate de catre Beneficiar.

8(12) Beneficiarul garanteaza asigurarea si mentinerea unor sisteme de clasare si arhivare si a unor specificatii care sunt necesare in scopul indeplinirii cerintelor in cadrul procesele de audit ale tuturor platilor, dupa cum prevede Memorandumul de Finantare.

8(13) Beneficiarul va folosi o parte dintre lucrari (cu exceptia masurilor temporare care au fost specificate in Contract sau aprobate de catre ambele parti) numai daca si dupa ce Inginerul va emite Certificatul de Receptie. Acolo unde se impune, pentru asigurarea continuitatii functionarii serviciilor de apa, Inginerul, dupa o consultare cu Beneficiarul, va emite un certificat Partial de Receptie pentru acea parte a lucrarilor. In eventualitatea in care Beneficiarul foloseste o parte a lucrarilor inainte de emiterea Certificatului de Receptie:

- a. acea parte va fi considerata acceptata la data cand a fost folosita;
- b. responsabilitatea si riscurile aferente acelei parti vor fi preluate de catre Beneficiar cu incepere la acea data;

3(14) Beneficiarul nu are autoritatea de a amenda sau deterralia Contractul de Lucrari, de a caritoti vreuna dintre partile Contractului sau un eventual beneficiu scris in contract sau prevazut de acesta, cu exceptia cazului in care s-a convenit astfel de catre parti.

## **ART.9 - RESPONSABILITATILE BENEFICIARULUI DUPA IMPLEMENTAREA PROIECTULUI / IN TIMPUL FAZEI OPERATIONALE**

9(1) Proprietatea asupra Bunurilor si Lucrarilor va fi transferata de la Contractant la Angajator, conform conditiilor FIDIC si legilor romanesti.

9(2) Proprietatea asupra Bunurilor si Lucrarilor va fi transferata de la Angajator la Beneficiarul (AM) utilitatilor publice la emiterea Certificatului de Receptie (partial sau final), conform legilor romanesti.

9(3) Infrastructura realizata in cadrul Proiectului va ramane in proprietatea domeniului public pentru cel putin 5 ani dupa emiterea Certificatului de Receptie de catre Inginer. In cazul in care privatizarea are loc inainte, Beneficiarul trebuie sa instiinteze Ministerul (AC) si Delegatia CE, si sa prezinte conditiile de privatizare pentru aprobarea oficiala a Delegatiei CE.

9(4) Beneficiarul trebuie sa asigure capacitatea de auto-finantare si intretinerea adecvata a infrasturcturii realizata in cadrul Proiectului atunci cand finantarea externa se incheie, conform Manualului (Manualelor) de Functionare & Intretinere pus(e) la dispozitie de catre Contractant si aprobat(e) de catre Inginer si Beneficiar;

9(5) Beneficiarul trebuie sa trateze aspectul legat de infrastructura garantata cu un grad ridicat de eficienta, transparenta si seriozitate, dupa cum se cere in domeniu, pentru a obtine un impact cunatificat pozitiv maxim net asupra economiei regiunii unde este localizat, inclusiv crearea de locuri de munca. In acest scop, Beneficiarul va mobiliza toate resursele financiare, umane si materiale, straduindu-se sa foloseasca resurse umane si materiale locale.

## **ART. 10 – RESPONSABILITATILE BENEFICIARULUI IN PRIVINTA PUBLICITATII**

10(1) Daca Autoritatea Contractanta (Ministerul) nu solicita altfel, orice instiintare sau publicare facuta de catre Beneficiar sau de catre Ministerul Administratiei si Internelor cu privire la Proiect, inclusiv la o conferinta sau seminar, trebuie sa specifice faptul ca Proiectul a primit finantare de la Uniunea Europeana si de la Guvernul Romaniei.

10(2) Beneficiarul trebuie sa intreprinda toti pasii necesari pentru a face public faptul ca Guvernul Romaniei si Uniunea Europeana au cofinatat Proiectul. In acest scop, Beneficiarul va face toate eforturile pentru a face publice lucrarile executate si pentru a evidentia participarea Uniunii Europene si a Guvernului Romaniei in Proiect, avand in vedere contributia financiara a acestora in ceea ce priveste informatiile oferite recipientilor finali ai Proiectului, rapoartele interne si anuale si eventualele interactiuni cu mass-media.

10(3) Beneficiarul si Ministerul Administratiei si internelor vor urma Ghidurile de Identitate Vizuala, care se aplica tuturor produselor de informatie si publicitate care urmeaza a fi implicate in cursul Proiectului. Ghidurile sunt specificate intr-o brosură si/sau pe un CD-ROM, atat in limba romana, cat si in limba engleza. Aceasta brosură/CD-ROM este o parte integranta a Acordului Cadru si poate fi descarcata in format electronic de la urmatoarea adresa: [www.infoc.europa.ro](http://www.infoc.europa.ro). Copii suplimentare pot fi obtinute de la Ofiterul de Presa al Delegatiei CE in Romania. In anumite cazuri, sau atunci cand sunt necesare si alte clarificari, Beneficiarul si/sau MAI se vor adresa, in primul rand Ofiterului de la Biroul de Relatii cu Clientii de la Delegatia CE in Romania. Standardele de identitate continute in aceasta brosură/CD ROM pot fi folosite numai in legatura cu implementarea acestui contract. Beneficiarul si/sau

MAI vor intra in legatura cu Delegatia CE in Romania pentru a solicita indrumare, inclusiv in privinta aspectelor legate de compilarea listei de invitati, folosirea listei de adrese de e-mail si a obiectelor promotionale.

#### **ART. 11 - DETINEREA/FOLOSIREA REZULTATELOR SI A ECHIPAMENTULUI**

11(1) De la emiterea Certificatului de Receptie, titlul si drepturile de proprietate industriala si intelectuala asupra rezultatelor Proiectului, precum si rapoartele si alte documente referitoare la acesta vor fi transferate Beneficiarului. Pana in acel moment titlul si drepturile de proprietate industriala si intelectuala asupra rezultatelor Proiectului, precum si rapoartele si alte documente referitoare la acesta raman Ministerului.

11(2) In afara prevederilor primului paragraf, Beneficiarul va garanta Autoritatii Contractante (Ministerului) si Autoritatii de Implementare (MAI) dreptul de a folosi liber si cum considera de cuviinta toate documentele referitoare la Proiect, indiferent de forma lor, pentru implementarea, monitorizarea, evaluarea si publicitatea Proiectului si a programelor Phare aferente.

11(3) La sfarsitul perioadei de implementare a Proiectului, vehiculele si bunurile platite din fondurile AC trebuie transferate si vor deveni proprietatea Beneficiarului.

#### **ART. 12 – PROPRIETATEA INTELECTUALA**

12(1) Beneficiarul, Ministerul Administratiei si Internelor (AI) si Ministerul (AC), responsabili pentru implementarea proiectului descris in Anexa I, se vor asigura ca au dobandit toate drepturile de proprietate intelectuala asupra studiilor, planselor, planurilor, publicitatii si a celorlalte materiale privind planificarea, implementarea, monitorizarea si evaluarea proiectului. Trebuie sa se asigure ca atat Comisia cat si alte organisme autorizate de catre Comisie vor putea folosi aceste materiale.

#### **ART.13 – RAPOARTELE FINANCIARE SI TEHNICE**

13(1) Beneficiarul va trimite AC (MIE) si AI (MAI), informatiile legate de implementarea Proiectului, inclusiv acele parti ale Proiectului finantate prin Imprumut. In acest scop, Beneficiarul va elabora rapoarte intermediare si un raport final. Fiecare raport va avea o parte tehnica.

13(2) Raportul Beneficiarului va acoperi toate aspectele legate de implementare privind perioada mentionata. Raportul va fi elaborat in asa fel incat sa permita comparatii intre obiectivele Proiectului si implementarea eficienta, metodele propuse si aplicate, rezultatele estimate si obtinute, si de asemenea comparatii cu operatiunile financiare legate de Proiect. Raportul va fi predat impreuna cu un plan de implementare pentru urmatoarea perioada de raportare.

13(3) Raportul final va contine o descriere detaliata privind conditiile implementarii Proiectului, informatii despre Proiectele viitoare si aspecte speciale folosite la evaluarea impactului Proiectului; o declaratie finala referitoare la toate costurile eligibile ale Proiectului, si de asemenea reconcilierea dintre costurile generale ale Proiectului si platile aprobate.

## **ART. 14 – CONFLICTUL DE INTERESE**

14(1) Beneficiarul se angajeaza sa ia toate masurile necesare pentru a evita eventualele conflicte de interese si va informa imediat Autoritatea Contractanta si Autoritatea de Implementare in legatura cu orice situatie care da nastere sau ar putea sa dea nastere unui astfel de conflict.

## **ART. 15 - CONFIDENTIALITATEA**

15(1) Autoritatea Contractanta, Beneficiarul si Ministerul Administratiei si Internelor se angajeaza sa pastreze confidentialitatea oricarui document, informatie sau alt material comunicat lor confidential.

## **ART. 16 – EVALUAREA PROIECTULUI**

16(1) Daca Autoritatea Contractanta sau Comisia Europeana fac o evaluare intermediara sau ulterioara (ex-post), Beneficiarul si Ministerul Administratiei si Internelor trebuie sa se angajeze sa ofere Autoritatii Contractante, Comisiei Europene si/sau agentilor sai autorizati orice document sau informatie care ar putea sa contribuie la finalizarea cu succes a evaluarii, si sa le ofere toate drepturile de acces necesare.

16(2) Partile vor pastra evidenta tuturor datelor, rapoartelor, corespondentei, registrelor de contabilitate, precum si a originalelor si copiilor tuturor documentelor referitoare la Proiect, pentru o perioada de 7 (sapte) ani dupa expirarea Memorandumului de Finantare. Partile sunt obligate sa pastreze documentele la dispozitia MFP, autoritatilor de audit romane si ale CE, si reprezentantului Curtii Romane de Conturi si sa le prezinte ori de cate ori sunt cerute pe o perioada de 7 (sapte) ani dupa expirarea Memorandumului de Finantare.

16(3) Daca una dintre parti (sau Comisia Europeana) realizeaza sau deleaga o evaluare in contextul Proiectului, atunci aceasta trebuie sa prezinte celeilalte parti si Comisiei Europene (sau partilor) o copie a raportului de evaluare.

## **ART. 17 – AMENDAMENTAREA ACORDULUI CADRU**

17(1) Orice modificare a Acordului Cadru, inclusiv anexele la acesta, trebuie expuse in scris intr-un amendament, care va deveni valid numai dupa acceptarea sa de catre cealalta parte. Partea care cere modificarea va informa cealalta parte cu cel putin o luna inainte de data la care se intentioneaza ca amendamentul sa intre in vigoare, cu exceptia cazurilor care sunt dovedite corespunzator.

## **ART. 18 – LEGEA APLICABILA**

18(1) Pentru toate aspectele neacoperite de prevederile acestui Acord Cadru, se vor aplica Memorandumul de Finantare si legislatia romaneasca. Prevederile Memorandumului de Finantare va avea prioritate fata de legislatia romaneasca in ceea ce priveste aspectele financiare. In ceea ce priveste Calitatea si Securitatea Constructiilor va prevala legea 10/95

## **ART. 19 - DISPUTELE**

19(1) Partile vor face toate eforturile pentru a solutiona amiabil orice disputa, controversa sau neintelegere dintre Parti, care apare din sau in legatura cu acest Acord.

19(2) Toate disputele rezultând din punerea în practică a prezentului Acord Cadru trebuie rezolvate pe cale amiabilă sub arbitrajul Delegației Comisiei Europene în România

## ART. 20 – DURATA, DATA DE EXPIRARE SI REZILIEREA

20(1) Acest Acord Cadru va intra în vigoare la data semnării sale de către Parti și se va încheia la 60 de luni (5ani x 12) după emiterea Certificatului de Recepție a Lucrarilor de către Inginer, după acum este definit în Anexa I.

20(2) Dacă Ministerul Administrației și Internelor și/sau Beneficiarul (PIU) nu îndeplinesc o obligație prevăzută de acest Acord, AC va avea dreptul să rezilieze/anuleze Contractul de Construcție, iar eventualele costuri generate către AC ca rezultat al acestei rezilieri vor fi achitate de către Beneficiar.

20(3) Neconformitatea cu condițiile și prevederile de implementare vor fi rezolvate de către AC conform prevederilor Memorandumului de Finanțare pentru Program.

## ART. 21 – PREVEDERILE FINALE

21(1) Prevederile privind implementarea descrise în Anexele acestui Acord Cadru sunt parte integrantă a acestuia.

Intocmit la București, în 4 (patru) exemplare originale bilingve, în limbile Engleza și Romana, două originale fiind pentru Minister, un original pentru Ministerul Administrației și Internelor și un exemplar pentru Beneficiar (PIU). Limba engleză va predomină în cazul unei conflicte.

### Pentru Autoritatea Contractantă

#### Ministerul Integrării Europene

GABRIEL IRIPPU  
[numele oficialului autorizat să semneze]

Pozitia *Director General*

Semnatura *G. Irippu*

Data .....



### Pentru Autoritatea de Implementare

#### Ministerul Administrației și Internelor

TONY GREBLĂ  
[numele oficialului autorizat să semneze]

Pozitia .....

Semnatura *T. Greblă*

Data .....

### Pentru Beneficiar

#### Asociația pentru Alimentație cu Apa, Canalizare și Salubritate Botoșani

#### Constantin Conțac

[numele și funcția oficialului autorizat să semneze]

Pozitia Președintele Consiliului Județean Botoșani

Semnatura .....

Data 10.12.2004

## CONVENȚIE DE ASOCIERE

### 1. PĂRȚI

**Județul BOTOȘANI**, legal reprezentat prin președintele Consiliului Județean . în calitate de ordonator principal de credite, cu sediul în municipiul Botoșani, strada Piața Revoluției , nr.1-3, județul Botoșani, cod fiscal 3372955, cont nr. 50063372955 ROTREZ1165006XXX000267 deschis la Trezoreria municipiului Botoșani , în baza aprobării Consiliului Județean Botoșani acordată prin Hotărârea nr. 3 din 22 iunie 2004, precum și **orașele și municipiul** din județul Botoșani, menționate în Anexa nr.1 , parte integrantă din prezenta convenție, legal reprezentate prin primarii acestora , în calitate de ordonatori principali de credite , în baza aprobărilor consiliilor locale ale acestor unități administrativ teritoriale acordate prin hotărârile arătate în Anexa nr.2, parte integrantă din prezenta convenție, denumite în continuare **PĂRȚILE**,

A intervenit prezenta convenție de asociere în baza art.38 alin.(2),lit.d) și y), art.43 alin.(2) , art.46 alin. (1) și (2) , art.67 alin .(1), art.68 alin (1) lit.f), art.104 alin (1), lit.r), art.114 alin. (1), art.116 alin (1) lit. h) din Legea administrației publice locale nr.215/2001, cu modificările ulterioare, a art.31 alin (1), (3) și (4), art.57 alin.(1) și (2) din OUG 45/2003 privind finanțele publice locale, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.108 /2004, precum și a art.1 din OUG nr.113/2004 privind contractarea împrumuturilor externe de la instituții financiare internaționale pentru Programul de reabilitare a infrastructurii din orașele mici și mijlocii (SAMTID).

### 2. OBIECTUL

**2.1.** PĂRȚILE au convenit să se asocieze în vederea realizării obiectivelor de investiții prevăzute în anexa nr.1 la HG nr. 529/2004 privind aprobarea indicatorilor tehnico-economici ai unor obiective de investiții cuprinse în prima fază a Programului de reabilitare a infrastructurii din orașele mici și mijlocii (SAMTID).

**2.2.** Finanțarea obiectivelor de investiții menționate la clauza 2.1. din prezenta convenție se va realiza din fonduri nerambursabile de la Uniunea Europeană , împrumut extern contractat de stat și subîmprumutat PĂRȚILOR , menționate în Anexa nr.1 , bugetele locale ale acestora și din bugetul de stat.

**2.3.** PĂRȚILE convin să desemneze pe președintele Consiliului Județean Botoșani să semneze acordul de împrumut subsidiar cu Ministerul Finanțelor Publice, în numele și pe seama lor, potrivit sumei împrumutate de fiecare unitate administrativ teritorială, conform Anexei nr.2, parte integrantă din prezenta convenție.

**2.4.** Clauza 2.3. din prezenta convenție constituie mandat special în acest sens. termenii convenției fiind opozabili tuturor PĂRȚILOR

**2.5.** PĂRȚILE confirmă includerea în bugetele locale ale orașelor și municipiilor menționate în Anexa nr.1 – în forma specifică – a obligațiilor de plată a sumelor datorate . astfel cum sunt detaliate în Anexa nr.2 la prezenta convenție.

**2.6.** Consiliul Județean Botoșani sau președintele său este îndreptățit să procedeze în numele și pe seama fiecărui asociat în parte ca mandatar al acestuia , la administrare împrumutului . în termenii stipulați în Acordul de împrumut subsidiar și la implementarea proiectului în conformitate cu indicatorii tehnico-economici aprobați prin HG nr.529/2004.

**2.7.** În conformitate cu art.2 din OUG nr.113/2004 și cu prevederile Acordului de împrumut subsidiar, rambursarea împrumutului extern ( rate de capital, dobânzi și alte costuri aferente ) se va efectua din resursele financiare ale PĂRȚILOR , menționate în Anexa nr.1, precum și din încasările de la beneficiarii serviciilor prestate în cuantumul defalcat pentru fiecare PARTE, conform Anexei nr.2 la prezenta convenție.

2.8. Prezenta asociere nu dă naștere unei entități juridice distincte de părțile semnatare, PĂRȚILE fiind ținute să răspundă în limita obligațiilor de restituire defalcate, astfel cum au fost ele arătate în Anexa nr.2 la prezenta convenție, precum și a celorlate obligații stabilite prin prezenta convenție.

### 3. DURATA

3.1 Prezenta convenție se încheie pe întreaga perioadă de derulare a investițiilor din programul SAMTID, astfel cum au fost arătate în HG nr. 529/2004 și până la rambursarea integrală a împrumutului contractat integral de stat și subîmprumutat PĂRȚILOR în termenii și cumantumul stabilit în Acordul de împrumut subsidiar cu Ministerul Finanțelor Publice.

3.2 PĂRȚILE nu pot solicita ieșirea din asociere înainte de expirarea duratei pentru care a fost încheiată convenția de asociere, astfel cum aceasta este definită la clauza 3.1.

### 4. LITIGII

Orice litigiu decurgând din sau în legătură cu această convenție, inclusiv referitor la încheierea, executarea ori desființarea sa, se soluționează de instanțele judecătorești competente, potrivit dispozițiilor legale în vigoare.

### 5. COMUNICĂRI

Comunicările se consideră legal făcute la sediile PĂRȚILOR astfel cum sunt arătate la clauza 1 și în Anexa nr.1 la prezenta convenție, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire.

**CONSILIUL JUDEȚEAN/BOTOȘANI**

**PREȘEDINTE**

**Constantin Cățaș**

Semnăturile autorizate ale  
Reprezentanților orașelor și municipiilor  
sunt prevăzute în Anexa nr.1

Anexa nr.1. – Lista unităților administrativ teritoriale asociate

Anexa nr.2 – Hotărârile consiliilor locale ale PĂRȚILOR și listele privind sumele din împrumut care vor fi contractate în numele și pe seama fiecărei PĂRȚI.



Anexa nr.1  
La Convenția de Asociere

TABEL

cu semnăturile autorizate pentru încheierea convenției de asociere în vederea realizării obiectivelor de investiții cuprinse în Programul SAMTID , ai căror indicatori tehnico-economici au fost aprobați prin HG nr.529/2004

Nr. crt.	Localitatea	Primar (nume și prenume)	Semnătura și ștampila
1.	Municipiul DORCHOI	Lungu Sergiu	
2.	Orașul DARABANI	Aroșoaie Corneliu	
3.	Orașul SĂVENI	Romaniuc Traian	

**LISTA**  
hotărârilor consiliilor locale ale PĂRȚILOR , cu defalcarea sumelor din împrumut,  
care vor fi contractate în numele și pe seama fiecărei PĂRȚI

Nr. crt.	Împrumutat	Alocare angajament (EURO)	Numărul și data hotărârii fiecărei PĂRȚI
1.	Consiliul local al municipiului DOROHOI	1.454.533,05	H.C.L. nr. 177/27.12.2004
2.	Consiliul local al Orașului DARABANI	539.333,10	H.C.L. nr. 71/29.12.2004
3.	Consiliul local al Orașului SĂVENI	728.303,48	H.C.L. nr. 96/29.12.2004